

本會媒体



網址: www.wycliffe.org.hk

Facebook: www.facebook.com/wbthk

Instagram: www.instagram.com/wycliffe_hk

YouTube: www.youtube.com/c/HKMBT

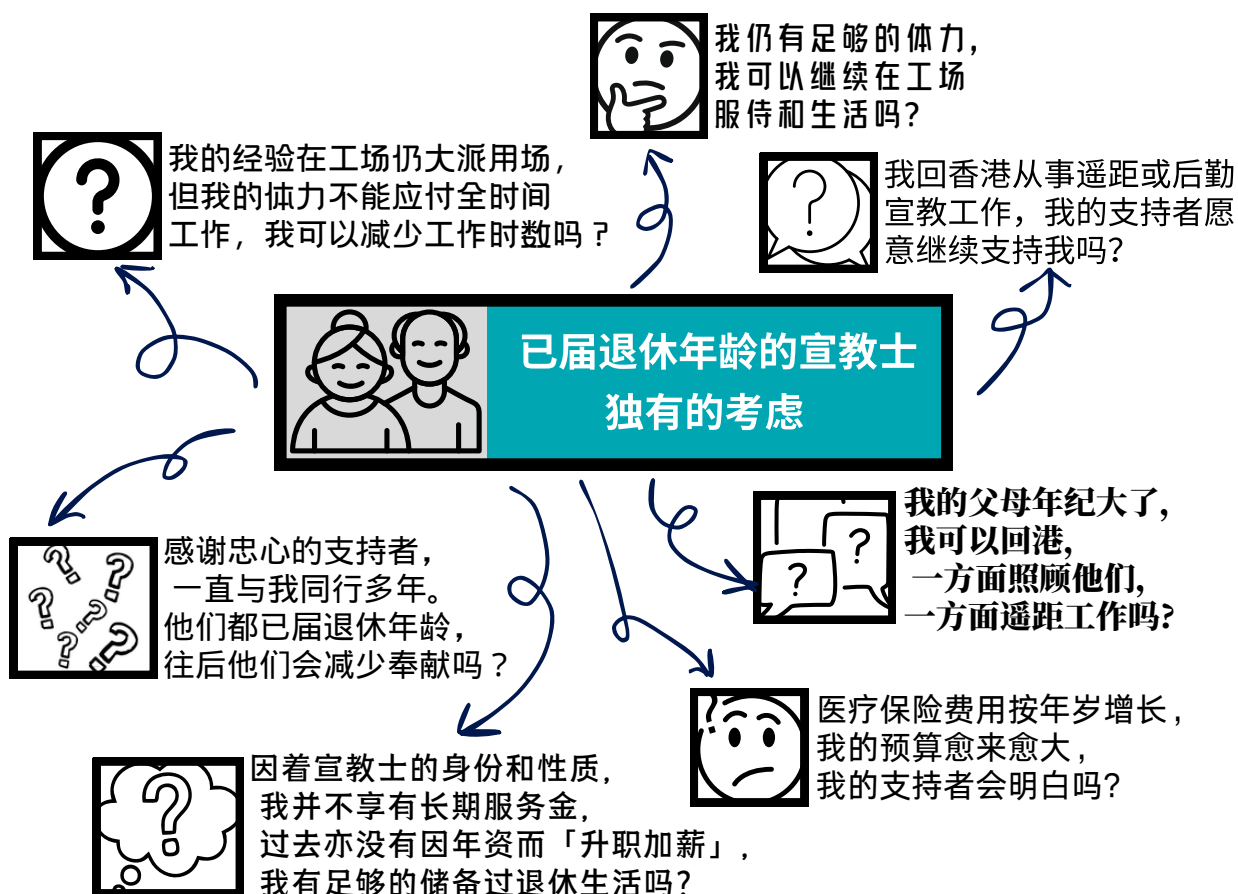
已届退休年龄的宣教士

编辑室

本会明年将庆祝成立四十周年，可想而知，第一批加入的宣教士，年资十足！他们一生以宣教事奉为召命和职事，投入了人生最精壮的岁月参与圣经翻译及相关事工，实在值得我们表扬和致敬。他们是我们的宝贝，他们所展现的心志和累积的经验都是宝贵的。

宣教士踏入退休年龄，会遇上这个阶段独有的课题和需要。让我们以点题的形式分享一下这些既真实又现实的考虑，它们未必有标准答案，而且每个宣教士亦有其独特的处境，但我们可以尝试从这些角度思考一下、了解一下、关心一下。

求主赐我们力量和智慧，继续学习与宣教士同行。



本会通讯

办事处地址：九龙旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室

邮箱地址：香港英皇道邮箱34757号 电邮：admin@wycliffehongkong.org

电话：(852) 2856 0463 传真：(852) 2516 6957 WhatsApp号码：(852) 6333 3576

如欲收取本会代祷信，欢迎联络本会。

欢迎自由奉献，支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，或向本会查询其他转账方法。

WhatsApp与我们联系



祷告墙

万军之耶和华说：「不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的灵，方能成事。」
(亚4: 6)

1. 香港办事处

本会将于10月25日与九龙灵粮堂合办「The Journey—作半天的宣教士」宣教模拟之旅。求主赐福所有筹备工作，保守活动顺利进行，让参加者和义工享受其中，并能借此加深对宣教的认识和负担。

2. 罗兆泉牧师 (全球. 译经顾问训练)

罗牧师夫妇8月重返伦布岛，见证新约母语圣经带来的社群转化，深受感动。求神兴起更多具恩赐和经验的翻译顾问，协助旧约圣经稿件的覆核。求神继续使用伦布语新约圣经，让更多人进深认识祂。

3. 村岛家 (日本. 传教士动员)

日本威克理夫营将于本月举行，愿主使用村岛夫妇预备的教材，让参加者透过活泼和互动的方式学习语言学。愿来自日本各地的参加者有美好的体验，并能建立有意义的联系和更深认识圣经翻译工作。

4. 饭团一家 (全球. 手语圣经翻译主管/与圣经联结)

饭团先生上月中开始「整全使命」领导力课程的第三期训练，愿主继续装备他。求主赐他洞察力，为机构制订手语事工的目标和策略。饭团太太正在协助带领「心灵疗愈小组」，求主使用她。

5. 译思聆姊妹 Easyling (亚太地区. 传讯主任)

请继续记念媒体资料库的建设。姊妹会于本月初向各联会机构宣传，呼吁大家贡献各地制作的文章、照片和短片等。愿各机构积极回应，也愿收集到的媒体作品成为与人分享奇妙作为的管道。

6. 徐氏家庭 (亚洲大陆. 动员/支援)

徐先生本月初于新加坡一会议进行分享，然后往南亚参与一个与未及之民有关的咨询会。求主赐他智慧聪明。他正在发展专为南方世界 (Global South) 新兴领袖而设的课程，愿主带领和加力。

7. 王先生夫妇 (亚洲大陆. 主管/南亚. 识字教育)

属于南亚地区的尼泊尔于8月底发生泥石流灾难。受灾者需要物质、心理和情绪上的支援和帮助，求主怜悯和供应。受灾地区范围广大，救援、救济和重建需时，请祷告记念。

述职中

8. Grace姊妹 (南亚. 与圣经联结)

姊妹上月底离开工场，返回香港。请记念她的安顿，愿她适应新的生活节奏和步伐，也有空间回顾和整理过去在工场的日子。姊妹展开了述职期，求主让她与家人和弟兄姊妹有美好的交流和相聚。

述职中

9. 手物夫妇 (亚洲. 手语圣经翻译)

手物夫妇开始预备明年1至2月的网上神学课程，主题为「旧约概览」和「门徒训练」，共有十七位聋人学员。他们这几个月会减少检查翻译稿件，转为集中进修泰国手语，求主赐智慧和预备语言助手。

10. 干粮姊妹 (亚洲. 手语圣经翻译)

姊妹早前咳嗽了一段日子，甚至因此导致腰背痛，求主赐恩，也助她了解病因，让身体能早日康复。姊妹正报读一个「圣经中的语言」网上课程，愿她得到合适的装备，在迈向成为顾问的路上更进一步。

11. 轻舟姊妹 (亚洲. 圣经翻译)

述职期间，姊妹暂停参与团队工作，并开始在不同单位中汇报工作，同时筹措未来生活经费，请记念。她也会整理家居和电脑设备，并给自己休养生息的空间，预备继续走下一里路的事奉，愿主赐福。

述职中

12. Lake太太 (亚洲. 语言项目助理)

Lake太太服侍项目中的母语圣经翻译员早前为语言群体制作了一本十分精美的识字教育读本，愿团队有合适的策略跟进，让族人能透过有效的方法学习阅读自己的语言，为将来阅读圣经奠下基础。

13. AK Family (亚洲. 圣经翻译/支援)

AK Family在港述职两个月后，已返回工场。孩子们已展开新的学期，A也重新投入团队的服侍，愿主帮助各人重新适应，也赐AK在事奉和照顾家庭上的智慧和力量。

14. 刘太太 (东南亚. 识字教育)

上月刘太太教会的青年探访宣教工场一周，愿这经历让他们更认识天父，更多顺服祂。刘太太本月要在一教会教三堂主日学；月底她要到外地参与会议，求主赐她服侍的力量，也保守她旅途平安。

15. 羊先生一家 (东南亚. 圣经翻译/支援)

感恩借电脑科技，雅卓团队马可福音录音版已成功找到改变声线的方法，请记念整个制作顺利。团队仍正继续检查使徒行传，求主赐智慧。儿子升读四年级了，求主保守他的适应，赐福他的成长。

16. 米露家庭 (东南亚. 图书馆管理/支援)

阿露感恩妈妈的安息礼顺利完成。米露已返回工场，大儿子也回到澳洲继续学习，求主帮助他们重拾生活节奏。工场图书馆近日鼠患严重，引发恶臭和卫生问题，求主帮助米露找到方法根治鼠患。

17. Lillian姊妹
(东南亚. 语言发展)

姊妹经常要往返镇和村, 在雨季期间, 道路满布泥泞, 令人难以前行, 求主保守她路途平安顺利。语言助手早前参加了工场大团队举办的退修会, 享受其中, 感恩!

18. 一心姊妹
(东南亚. 民族艺术)

姊妹即将开展述职, 请记念她正预备12月举行的民族艺术工作坊, 让她趁这机会活用所学, 扩阔香港信徒的宣教视野。照顾姊妹在港父母的印尼佣工患病, 求主怜悯, 愿她得医治。

19. 箭袋家庭
(东南亚. 宣子教育)

感恩, 箭袋家庭上月顺利为工作证和签证续期。纵然身处工场, 他们也不忘与儿子和学生举行文化活动, 上月他们趁中秋期间, 大家一同制作月饼, 欢度佳节, 感恩!

20. 冒号家庭
(东南亚. 圣经翻译/支援)

冒号太太早前接受了一个小手术移除头皮一个囊肿, 术后她有药物敏感, 虽然情况已大有改善, 但仍未完全康复, 请记念。10月是呼嘑族一位翻译员的预产期, 求主保守她生产平安。

21. 雅图姊妹
(东南亚. 圣经翻译)

姊妹上月接待从香港而来一行十二人的短宣队, 过程中能与众人互动分享, 感恩! 队员亦有机会接触和认识康族人, 以及了解当地文化。愿他们能持续为宣教事工守望。

22. ST一家
(东非. 圣经翻译)

ST已申请一段时间的工作签证仍未有回音, 求主保守, 祈愿有关当局早日处理, 尽早批出。布龙团队仍正在翻译约翰福音, 请记念网络顺畅, 团队专心工作。

23. 莫先生夫妇
(东非. 圣经翻译)

摩利团队上月出版了历代志上和四卷小先知书的试读本, 求主使用这些经文。团队仍在努力处理历代志下和约伯记的释经审阅工作, 这是旧约项目的最后阶段, 求主加力。

24. 马利亚姊妹
(东非. 圣经翻译)

感恩顺利完成出埃及记的社群阅读理解测试。资深年长顾问在美国遥距监督进度, 愿她有健康和体力。团队正在进行创世记顾问审核, 以及历代志下的释经审阅, 盼于年底完成。

25. 小量丸子
(东非. 圣经翻译)

记念小量丸子在工场的和生活和工作, 求主保守他们在炎热的工场仍有健康和精神工作。在这期间, 他们能与翻译员面对面一起工作, 求主带领他们的互动, 也借此建立他们的关系。

26. 施先生夫妇
(非洲. 圣经翻译)

施先生夫妇经常为工场福音未及的地区祈祷, 愿当地的人认识主。最近他们得知该区已有信徒, 实在惊叹主奇妙的作为。求主坚固这些初信者, 保守他们在艰难的环境下站立得稳。

27. 小方瓦姊妹
(全球. 译经顾问训练)

感谢主赐机会, 让姊妹能完成希伯来文密集课程。姊妹也感恩能于上月遥距审核约伯记余下的经文。喀麦隆有几个项目面对经费不足的挑战, 求主供应, 并赐同工智慧善用资源。

28. 甩鞭家庭 (台湾.
圣经翻译/与圣经联结)

甩鞭BB本月一岁生日, 感谢天父过去的保守, 也愿祂的恩典继续伴随这位「小宣教士」。愿甩鞭夫妇继续注目跟随耶稣, 满有信心和智慧养育女儿, 并平衡工场的事奉和学习。

29. 憬连姊妹
(全球. 译经顾问)

求主帮助姊妹继续检查绿星语路得记和新约选段, 以及金蓓语使徒行传。求主赐福这些民族, 借着母语圣经书卷陆续面世而明白福音、领略天父的心意。愿更多人信主和成为门徒。

30. 沈老师夫妇
(亚洲. 译经顾问/支援)

沈太太感恩上月能在新加坡与九十岁的母亲贺寿, 祈愿她不但享受儿孙陪伴的福气, 更能认识耶稣, 成为神的女儿。请继续记念翻译指南的出版, 愿排版师积极与沈太太合作跟进。

31. 足印姊妹
(香港. 神学训练)

感恩, 姊妹顺利在教会分享信息, 并有机会与去过南亚的宣教同工交流, 了解当地最新情况。她正考虑以短期形式进入当地, 再思考长期选项。请记念她预备行程, 求主开路。

32. 风铃姊妹
(台湾. 与圣经联结)

感谢主, 早前的壁画活动, 为「第七天」共享空间添上许多美丽的图画。求主保守最后的布置和准备工作, 让共享空间能顺利于本月3日开幕。也愿主吸引人参与和到访。

33. 退休会员

欧阳佩玲 (罗兆泉牧师太太)
师母本月会在参与伦布访宣的教会举行「心灵的疗愈—羞耻与罪疚」工作坊, 愿参加者明白圣经教导, 生命被改变。师母正预备月底在澳洲一教会举行的同行小组, 求主加力。

34. 退休会员

凯丰先生、凯丰太太
凯丰先生正指导来自东南亚不同地区的顾问学徒, 同时亦参与九个「口述圣经翻译」项目, 求主加力。凯丰太太在学校任职, 新一学期开始了, 求主借她祝福整个团队和学生!

35. 退休会员

Lake先生 (Lake太太丈夫)
协助照顾Lake先生的印尼佣工合约期满后将返回家乡, 与家人团聚。感恩Lake太太已找到新的佣工接手, 求主保守过渡期一切顺利, 也愿Lake先生适应新的安排。



民族艺术知多少？

一提到「艺术」，
你脑海中是否浮现出
高不可攀的博物馆展览？

一提到「民族」，
是否又联想到
远方的部落舞蹈或非洲鼓？

艺术不一定要高深莫测
要观赏民族艺术也不一定要到远方部落

带你初探「民族艺术」
如何融入宣教与圣经翻译
发掘你从未想过的事奉途径！

民族艺术简介工作坊

日期 2026年12月1日、8日及15日（逢星期二）

时间 晚上7:30-9:00

地点 本会办事处（旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室，近太子港地铁站A出口）

形式 讲解、圣经研读、讨论、个人反省、小组项目、经验分享

- 亮点**
- 认识民族艺术是什么？
 - 解码民族艺术与圣经翻译的奇妙关联
 - 探讨民族艺术如何成为传递真理的载体
 - 寻找民族艺术与个人事奉的结合点

- 对象**
- 渴望拓宽宣教视野、认识民族艺术与民族文化事工的信徒
 - 寻求以艺术／文化作为事奉途径的信徒

名额 6-10位（名额有限，先到先得）

费用 港币300元（全时间事奉者免费）

截止报名 2026年11月13日／额满即止

查询 admin@wycliffehongkong / 2856 0463 /  (852) 6333 3576

Vibrant Geometric Prints © Kittipon Boonprakom / Dreamstime.com

祈祷会消息

日期：2026年10月5日（一）
时间：晚上7时半至9时
主题：述职分享（圣经翻译）
分享：轻舟姊妹
地点：本会办事处

预告11月份祈祷会

日期：2026年11月2日（一）
时间：晚上7时半至9时
主题：海外交流见证（上集）
分享：泰国威克理夫营营友
地点：本会办事处

报名表格

